

Zeitschrift: Physiotherapie = Fisioterapia
Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
Band: 32 (1996)
Heft: 4

Vorwort: Die "neuen" Patienten
Autor: Bossart, Margrit

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Margrit Bossart

EDITORIAL

Die «neuen» Patienten

Die Herausforderungen der neuen Krankenversicherung wurden vom Sektionspräsidenten Zentralschweiz eindrücklich dargestellt (vgl. DV vom 21.9.1995/«Physiotherapie» 11/95). Dem härteren Wind zum Trotz erkennt T. Nyffeler bemerkenswerte Zukunftschancen.

Auch die Versicherten werden vor neue Herausforderungen gestellt. Die neue Krankenversicherung motiviert die Bevölkerung zur verstärkten Eigenverantwortung. Dies gilt nicht nur bei der Auswahl des Versicherungsschutzes. Es betrifft auch die Inanspruchnahme medizinischer und therapeutischer Leistungen.

Verantwortung wahrzunehmen ist für Patienten bisweilen nicht einfach. Dies zeigt sich z.B. im Beziehungsnetz Arzt-Physiotherapeutin und Patient, wo sich die Verantwortlichkeiten überschneiden. Besonders heikel ist die Schnittstelle bei der ärztlichen Überweisung. Oft fehlen genaue Angaben über den medizinischen Befund oder Hinweise auf andere Krankheiten. Beispiel: Ohne Orientierung über Herzschrittmacher oder Brustimplantat kann es in der Physiotherapie zu gravierenden Problemen kommen. Die «neuen» Patienten vermeiden dies, indem sie zu «Botschaftern in eigener Sache» werden: sie erkundigen sich bereits beim Arzt, worauf speziell zu achten ist und teilen dies der Therapeutin mit. Wahrgenommene Selbstverantwortung dient somit allen Partnern.

Physiotherapeutinnen und -therapeuten schaffen ihrerseits Klarheit. Sie informieren ihre Kunden über

- die Art der Behandlung und die «Eigenleistung», die vom Patienten erwartet wird,
- die Prognose mit und ohne Behandlung,
- die Risiken, die mit der Therapie verbunden sind, sowie
- den Behandlungsplan und die voraussichtliche Dauer der Therapie.

Sind die Kunden damit einverstanden, so bestehen die besten Voraussetzungen, dass sie sich an das «Abkommen» halten.

Untersuchungen haben nun allerdings gezeigt, dass Patienten mit komplexen Beschwerden und Mehrfacherkrankungen oft ungenügend informiert werden. Und dies, obwohl sie sich darum bemühen. Gerade diese Personen sind erst recht auf die erwähnten Auskünfte angewiesen.

Als Fachperson können Sie entscheidend mitwirken, dass auch solche Patienten zu aktiven Partnern werden können. Denn das neue Gesetz ist eine soziale Krankenversicherung. Es beinhaltet den Appell an alle, in Kenntnis der Dinge verantwortungsvoll zu handeln. Auch für die Patienten ist dieser Appell eine Chance.

Margrit Bossart, Präsidentin
Stiftung Schweiz. Patienten-Organisation SPÖ

EDITORIAL

Les «nouveaux» patients

Le président de la section de Suisse centrale a exposé de manière impressionnante les défis que suppose la nouvelle assurance-maladie (cf. AD du 21.9.1995/«Physiothérapie» 11/95). En dépit des temps difficiles, M. T. Nyffeler perçoit de très bonnes perspectives d'avenir.

Les assurés eux-mêmes sont placés devant de nouveaux challenges. La nouvelle assurance-maladie renforce le sens de la propre responsabilité de la population. Ce qui ne s'applique pas seulement au choix de la couverture d'assurance, mais aussi à la demande de prestations médicales et thérapeutiques.

Les patients éprouvent des difficultés, jusqu'à présent, à assumer cette responsabilité. On peut s'en rendre compte à l'exemple du rapport médecin-physiothérapeute et patient où les responsabilités se chevauchent. Le transfert médical constitue notamment un point épineux. Il manque souvent des données précises quant au diagnostic ou aux indications relatives à d'autres maladies. Un exemple: sans avoir connaissance d'un stimulateur cardiaque ou d'une prothèse mammaire, de graves problèmes peuvent surgir en physiothérapie. Les «nouveaux» patients évitent cela en devenant des «ambassadeurs pour leur propre cause»: ils se renseignent déjà auprès du médecin, ce qui est à prendre spécialement en considération, et en informent le thérapeute. Prendre conscience de sa propre responsabilité bénéficie donc à tous les partenaires.

Les physiothérapeutes, de leur côté, veillent à la clarté. Ils/elles informent leurs clients sur

- le mode de traitement et la «prestation propre» attendue du patient,
- le pronostic avec ou sans traitement,
- les risques liés à la thérapie ainsi que
- le déroulement du traitement et la durée approximative de la thérapie.

Si les clients donnent leur consentement, les chances sont donc optimales pour que ces derniers respectent l'accord.

Des enquêtes ont cependant révélé que les patients présentant un tableau clinique complexe et des maladies multiples sont souvent informés de manière insuffisante, et ce, malgré leurs efforts dans ce sens. Ces personnes sont ainsi particulièrement dépendantes des renseignements mentionnés.

En tant que spécialiste, vous pouvez intervenir de façon décisive afin que ces patients deviennent des partenaires actifs. Car la nouvelle loi est une assurance-maladie sociale. Elle appelle à ce que tous agissent de manière responsable, en toute connaissance des choses. Pour les patients également, cet appel est une chance à saisir.

Margrit Bossart, Présidente
Fondation organisation suisse des patients OSP

EDITORIALE

I «nuovi» pazienti

Le sfide della nuova assicurazione malattie sono state illustrate in modo pregnante dal presidente della sezione Svizzera centrale (cfr. AD del 21.9.1995/«Fisioterapia» 11/95). Nonostante il vento contrario, T. Nyffeler individua interessanti opportunità per il futuro.

Anche gli assicurati vengono confrontati con nuove sfide. La nuova assicurazione malattie li incoraggia ad assumersi una maggiore responsabilità. Ciò vale non solo per la scelta della protezione assicurativa ma anche per il ricorso alle prestazioni mediche e terapeutiche.

Assumersi la responsabilità non è però facile per i pazienti. Lo si vede, per esempio, nel rapporto medico-fisioterapista e paziente, là dove le responsabilità si accavallano. Una fase molto delicata è quando il medico invia il paziente dal fisioterapista. Spesso mancano infatti indicazioni precise sul reperto medico o su altre malattie. Per esempio: se si omette di indicare la presenza di un pace-maker si possono incontrare gravi problemi nella fisioterapia. I «nuovi» pazienti li evitano assumendo il ruolo di «ambasciatori della propria causa»: si informano prima presso il medico sui dati più importanti e li comunicano alla terapeuta. Questo atteggiamento di responsabilità va quindi a beneficio di tutte le parti.

Anche i fisioterapisti si impegnano per creare una situazione chiara. Informano il cliente su

- il tipo di trattamento e il «contributo» che si aspettano dal paziente,
- la prognosi con e senza trattamento,
- i rischi legati alla terapia e
- il piano di trattamento e la prevista durata della terapia.

Se i clienti sono d'accordo si atterrano più facilmente ai «patti».

Da indagini effettuate risulta tuttavia che i pazienti con affezioni complesse o plurime non vengono sempre sufficientemente informati, sebbene si sforzino per ottenere maggiori chiarimenti. Eppure sono proprio queste le persone che hanno più bisogno delle suddette informazioni.

Come professionisti voi potete contribuire in modo determinante a fare di questi pazienti dei partner attivi. La nuova legge è infatti un'assicurazione malattie sociale. Rivolge a tutti un appello ad agire in piena cognizione di causa, assumendo le proprie responsabilità. Questo appello è una chance anche per i pazienti.

Margrit Bossart, Presidente
Fondazione organizzazione svizzera dei pazienti

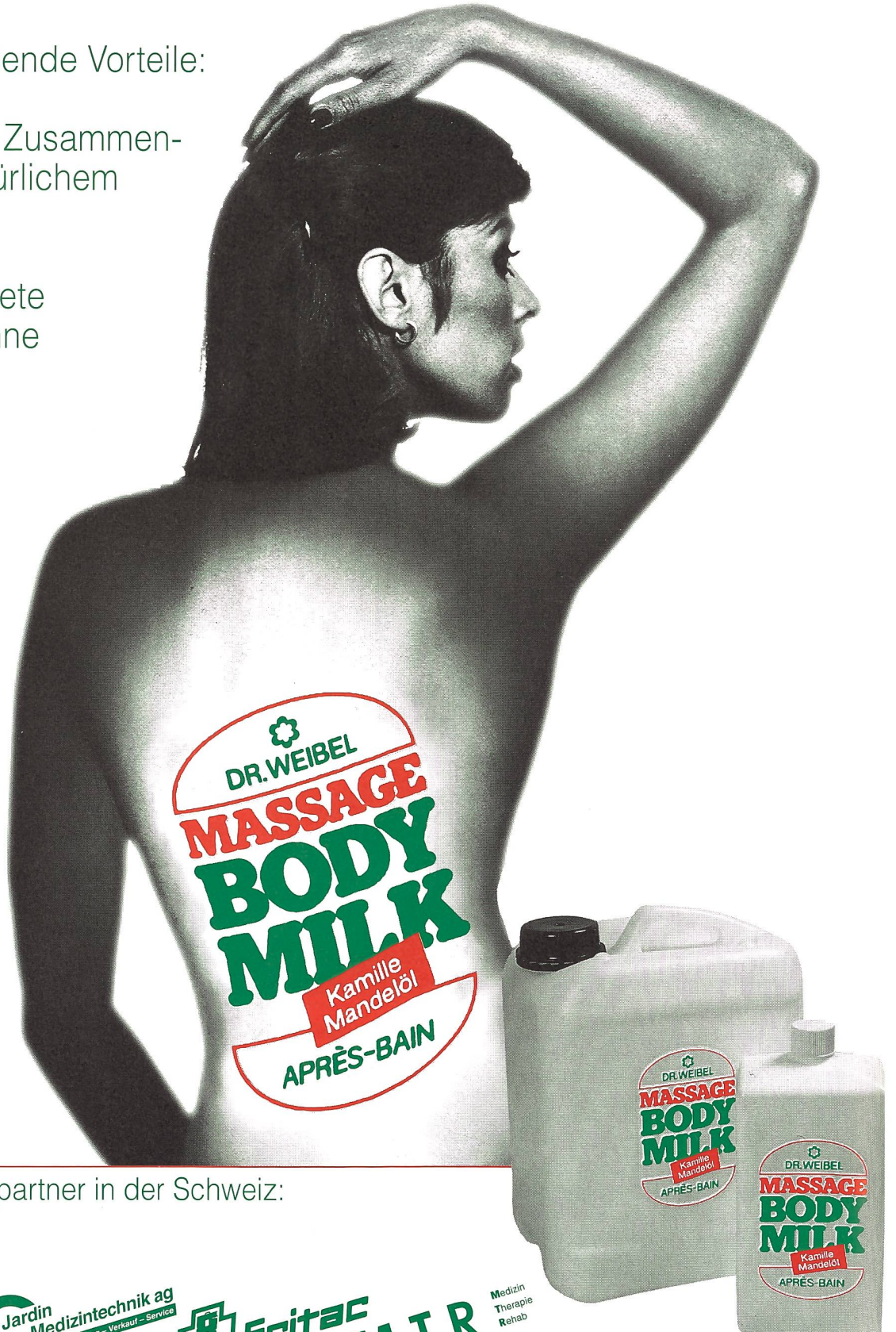


DR. WEIBEL

MASSAGE BODY MILK

bietet entscheidende Vorteile:

- Hochwertige Zusammensetzung mit natürlichem Mandelöl
- Ausgezeichnete Gleitfähigkeit ohne zu schmieren
- Dezente Parfümierung und gute Verträglichkeit
- Sparsame Anwendung



Dr. Weibel AG
CH-8035 Zürich

Eine Mundipharma
Gesellschaft

Unsere Geschäftspartner in der Schweiz:



Medizin
Therapie
Rehab